

## **ОТЗЫВ**

на образовательную программу высшего образования  
Пермского государственного национального исследовательского университета  
по направлению подготовки  
**45.04.02 Лингвистика,**  
**Направленность «Цифровая лингвистика и перевод»**

Образовательная программа 45.04.02 Лингвистика, направленность «Цифровая лингвистика и перевод» представляет собой комплект документов, который содержит общую характеристику программы, учебный план, календарный учебный график, рабочие программы дисциплин и практик, фонды оценочных средств по проведению текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, а также программу государственной итоговой аттестации.

Образовательная программа разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12 августа 2020 г. № 992 (далее – ФГОС ВО).

Общая характеристика образовательной программы содержит информацию об объеме образовательной программы, формах, сроках обучения и квалификации выпускника, освоившего образовательную программу. В данном разделе дается характеристика направления, с учетом направленности образовательной программы, а также характеристика областей и сфер профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу магистратуры, могут осуществлять свою профессиональную деятельность. Таковыми являются: сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Образовательная программа предполагает практико-ориентированную подготовку обучающихся в сфере прикладной лингвистики с углубленным изучением информационных технологий и английского языка с последующим применением полученных компетенций для ведения научно-исследовательской деятельности.

Образовательная программа отвечает запросам ведущих работодателей Пермского края: отдел международных и межмуниципальных связей Администрации г.Перми, отдел международных связей департамента протокола и международных связей Аппарата Правительства Пермского края, переводческая компания ООО «Линкс Динамикс», филиал ООО «Нестле Россия» в г.Перми, ООО «Промобот», ООО «Терминолог» и др. Содержание программы ориентировано на указанные области и сферы профессиональной деятельности следующих типов: переводческий и научно-исследовательский.

Актуальность ОП согласуется с современными тенденциями такими, как разработка систем на основе искусственного интеллекта (программное обеспечение по распознаванию речи, программные приложения для автоматического перевода, корректуры текста, текстопорождения и др.), анализ данных на русском и английском языках и подготовка доказательной базы для принятия решений на основе данных (обработка больших данных, аналитика вебсайтов, визуализация текстовой информации, подготовка дэшбордов и др.), техническая и контентная подготовка сайтов, локализация сайтов и приложений и др.

В образовательной программе приведен перечень формируемых в ее рамках компетенций, с указанием индикаторов их достижений. Профессиональные компетенции,

включенные в программу, разработаны на основе запроса современного рынка труда и ведущих организаций.

Структура образовательной программы отражена в учебном плане и включает три блока: Блок 1. «Дисциплины (модули)», Блок 2. «Практика», Блок 3. «Государственная итоговая аттестация», который включает выполнение и защиту выпускной квалификационной работы. Программа содержит обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений.

Блок дисциплин образовательной программы формирует весь необходимый перечень универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО. Качество содержательной составляющей образовательной программы не вызывает сомнений. Предложенные для освоения дисциплины раскрывают сущность актуальных на сегодняшний день проблем, таких как: парадигмальные изменения в современном переводе, диверсификация профессиональных типов дискурса, специфика письменного и устного перевода в специальных областях, геополитические тенденции современности и их связь с международной деятельностью, проблемы лингвокультурологии и межкультурной коммуникации, современные информационные технологии в лингвистике и специализированное ПО и др. В целом, содержание образовательной программы соответствует компетентностной модели выпускника. Рабочие программы дисциплин наглядно демонстрируют использование активных и интерактивных форм проведения занятий, включая дискуссии, деловые игры, разбор кейсов, эссе, проектирование. При реализации программы используются разнообразные формы и процедуры текущей и промежуточной аттестации: устное собеседование, публичные выступления и защиты, письменные работы, тесты, рефераты, а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся.

Неоспоримым преимуществом данной образовательной программы является учет требований работодателей при формировании программ дисциплин и практик.

Образовательная программа предусматривает профессионально-практическую подготовку обучающихся. С этой целью в образовательную программу включены различные виды практик, такие как переводческая, преддипломная, а также научно-исследовательская работа. Содержание практик позволяет сформировать практические навыки обучающихся в заявленных программой областях профессиональной деятельности.

При разработке фондов оценочных средств в качестве планируемых результатов обучения учтены все знания, умения и навыки, получаемые обучающимися в результате освоения дисциплин и практик, что позволяет установить уровень сформированности компетенций, в том числе связанных с основными задачами их будущей профессиональной деятельности.

К реализации образовательной программы привлечены опытные научно-педагогические работники, а также ведущие специалисты практики. Программа имеет высокий уровень обеспеченности учебно-методической документацией и материально-техническими ресурсами.

В заключении отметим, что образовательная программа по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность «Цифровая лингвистика и перевод» направлена на формирование не только профессиональных, но и коммуникативных умений и навыков, управленческих способностей, умений работать в команде, развивает навыки самоорганизации, системного и критического мышления. Совокупность компетенций,

установленных образовательной программой обеспечивает выпускнику способность осуществлять свою будущую профессиональную деятельность. Образовательная программа по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность «Цифровая лингвистика и перевод» отвечает требованиям ФГОС ВО.

Профессор, заведующий кафедрой «Иностранных  
языков и межкультурных коммуникаций»  
ФГБОУ ВО УрГУПС д.филол.н.

С.В. Балакин

*Подпись С.В. Балакина*

*заведующий*

Специалист по кадрам  
и социальной работе

О. В. Шварнева

